

Euskal Herriko Ahotsak
ahotsak.com

Manuel Sorzabal Ugarte

*Hondarribia,
Gipuzkoa
(1935)*

Aurkibidea



Biografia



Ballestanea baserrian jaioa, aita bertakoa zuen eta ama Jaitzubiako Elizazpi baserrikoa. Zortzi senidetan hirugarrena zen. Amuteko eskolan ibili zen, marrazketa ikasi zuen akademia batean eta 16 urterekin Irungo Artistas Vidrieros lantegian hasi zen lanean, beirateak egiten. Gero Iparraldean egin zuen lana, 20 urtean, arotz. Irungo emakume batekin ezkondu zen. 14 urterekin eskusoinua erosi zuen, eta 50 urtean aritu da jotzen. Pieza batzuk jo ditu.

Zintak

HON-032

- **Proiektua:** Euskal Herriko Ahotsak
- **Elkarrizketatzailea(k):** Etxeberria, Idoia
- **Data:** 2011-08-16
- **Iraupena:** 81 min
- **Euskarria:** Bideo digitala
- **Kodifikatzailea:** Etxeberria, Idoia

HON-033

- **Proiektua:** Euskal Herriko Ahotsak
- **Elkarrizketatzailea(k):** Etxeberria, Idoia
- **Data:** 2011-08-16
- **Iraupena:** 32 min
- **Euskarria:** Bideo digitala

Pasarteak

1. Urik ez etxean, Ballestenean

- **Erref:** HON-032/004
- **Iraupena:** 0:04:22. **Hasi:** 00:01:43. **Bukatu:** 00:06:05
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

Gaia(k):

- Herria, azpiegitura » Berrikuntzak » Argindarra eta ura
- Familia eta harremanak » Lagunartea eta familia » Etxearen egitura

Laburpena:

Argia bai, baina urik ez zuten etxean. Errekara joaten ziren arropa garbitzera eta iturrira ur bila. Ura noiz jarri zuten. Baserria nolakoa den gaur egun eta nolakoa zen: makurtuta ibili behar zuten logeletan.

2. Eskolan, bi tokitan

- **Erref:** HON-032/006
- **Iraupena:** 0:04:14. **Hasi:** 00:06:32. **Bukatu:** 00:10:46
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

Gaia(k):

- Ohiturak eta bizimodua » Hezkuntza » Eskola
- Baserria » Baserriko bizimodua

Laburpena:

Zortzi bat behi zituzten. Lanean hasi ziren gero. Arreba joaten zen esnea partitzera, astoarekin. Tranbian joaten zen Irunera, plazara. Eskolatik bueltan, baserriko lanetan. Arma plazara joan zen eskolara, eta gero Amuteko eskolara. Dena erdaraz.

3. Artistas Vidrieros enpresan lanean

- **Erref:** HON-032/008
- **Iraupena:** 0:05:45. **Hasi:** 00:11:01. **Bukatu:** 00:16:46
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

Gaia(k):

- Lanbideak

Laburpena:

Artistas Vidrieros enpresan hasi zen lanean, Irunen. Kanporako egiten zituzten lan asko, Japoniarako eta. Batzuk kristalarekin eta besteak metalezko egiturak egiten. Nagusiak zein ziren. Prozesua azaltzen du: marrazkia egin, kristala pikatu, pintzelarekin pasatu, beruna jarri, eta labera.

4. Lanera zihoala, tranbian izandako istripua

- **Erref:** HON-032/009
- **Iraupena:** 0:05:00. **Hasi:** 00:16:46. **Bukatu:** 00:21:46
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

Gaia(k):

- Lantegiak » Ekonomia eta industria » Gipuzkoako lantegiak » Bidasoa Behereko lantegiak
- Ohiturak eta bizimodua » Kontakizunak eta sinesmenak » Gertaera izugarriak eta ezbeharrak

Laburpena:

Irungo Artistas Vidrieros lantegiko lana, kristala pikatzen. Japoniarako eta Mexikorako lan asko egin zituzten. Diseinua. Tranbian izan zuen istripua, Amuten. Bost hilabete pasatu zituen ospitalean, Irunen; baserrian egon zen gero, sukaldean koltxoia jarrita.

5. Iratze bila Guadalupe azpira

- **Erref:** HON-032/012
- **Iraupena:** 0:03:00. **Hasi:** 00:27:40. **Bukatu:** 00:30:40
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

Gaia(k):

- Ohiturak eta bizimodua » Erljioa » Elizkizunak eta otoitzak
- Baserria » Baserriko lanak » Mendiaren aprobetxamendua

Laburpena:

<p>Iratze bila Guadalupe azpira joaten ziren, gurdiaekin. Metak egiten zituzten. Azpiak egiteko erabiltzen zen, eta gero gorotza. Belar metak. Amutera joaten ziren mezara, Guadalupera baino gehiago. Seietako nobenara, ilunpetan. Gomazko oinetakoak.</p>

6. Dotrina, Hondarribiko parrokian

- **Erref:** HON-032/014
- **Iraupena:** 0:02:11. **Hasi:** 00:30:58. **Bukatu:** 00:33:09
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

Gaia(k):

- Ohiturak eta bizimodua » Erljioa » Elizkizunak eta otoitzak
- Ohiturak eta bizimodua » Hezkuntza » Dotrina

Laburpena:

Arropa. Galtza motzak, tirante batekin. Galtza luzeak, 13 urterekin. Txapela. Dotrina Hondarribiko parrokian ikasi zuen, parrokiarekin. Zigorrak. Arrosarioa. Bezperak.

7. Soinua jotzeko zaletasuna, umetatik

- **Erref:** HON-032/016
- **Iraupena:** 0:03:27. **Hasi:** 00:33:13. **Bukatu:** 00:36:40
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

Gaia(k):

- Aisia » Jai-giroa » Erromeriak
- Familia eta harremanak » Lagunartea eta familia » Umetako lanak

Laburpena:

14 urterekin trikitixa erosi zuen. Igandetan lagunekin elkartu Santiagotxo ermitan, eta jo egiten zuen. Baserri batean lanean ibilita atera zuen dirua: 1.400 pezeta. Errenterian erosi zuen. 18-19rekin akordeoiarekin hasi zen. Zaletasuna nondik datorkion. Etxean soinu zahar bat zuten.

8. Aitarene soinu zaharra

- **Erref:** HON-032/018
- **Iraupena:** 0:03:31. **Hasi:** 00:36:47. **Bukatu:** 00:40:18
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

Gaia(k):

- Aisia » Jai-giroa » Erromeriak
- Aisia » Kultura » Musika

Laburpena:

Zazpi urterekin hasi zen soinua jotzen, bere kasa. Gero, Jose Manuel Azkue organo jotzailearekin ibili zen pixka batean; bere anaiarekin bili zen gero. Irratirik ez zuten. Aitak 100 pezetatan erosi zuen soinua. Ugaldetxon jotzen zueneko kontu gehiago.

9. Infernuko hauspoa

- **Erref:** HON-032/020
- **Iraupena:** 0:01:43. **Hasi:** 00:42:00. **Bukatu:** 00:43:43
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

Gaia(k):

- Aisia » Jai-giroa » Erromeriak

Laburpena:

Infernuko hauspoa, fama txarra zuen garai batean trikitiak, baina bera hasi orduko pasata zegoen hori. Pieza zaharrak non entzuten zituen. Ezkondu ondoren, Baionara eta Hendaiara joaten hasi ziren jotzera.

10. Lanez aldatu behar, etxea erosteko

- **Erref:** HON-032/021
- **Iraupena:** 0:03:17. **Hasi:** 00:43:43. **Bukatu:** 00:47:00
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

Gaia(k):

- Ohiturak eta bizimodua » Hezkuntza » Eskolaz aparteko ikasketak
- Ekonomia eta industria » Txanponak, diru-kontuak
- Lanbideak » Arotzak

Laburpena:

Hendaian egin zuen lana hogei urtean, arotz gisa. Etxea erosteko dirua behar zuen, eta lanez aldatu zuen. 175.000 pezeta ordaindu zuen etxea. Ikastaro bat egin zuen, arotzeria ikasteko. Gaspar Montesekin marrazketa ikasten ibili zen.

11. Tranbian joaten zen Irunera

- **Erref:** HON-032/024
- **Iraupena:** 0:02:30. **Hasi:** 00:49:09. **Bukatu:** 00:51:39
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

Gaia(k):

- Herria, azpiegitura » Garraioak » Autobusak
- Ohiturak eta bizimodua » Hezkuntza » Eskolaz aparteko ikasketak

Laburpena:

Marrazketa ikasketak. Tranbian joaten zen: Irun-Hondarribia ibilbidea. Bidegurutzeak.

12. Gidabaimena ateratzea erraza zen

- **Erref:** HON-032/026
- **Iraupena:** 0:01:10. **Hasi:** 00:51:49. **Bukatu:** 00:52:59
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

Gaia(k):

- Herria, azpiegitura » Garraioak » Bizikletak eta motorrak

Laburpena:

Motoa erosi zuen, Mobileta, eta gero Lanbreta. Azterketa eguna nolakoa izan zen, inoiz motoan ibili gabe atera zuen gidabaimena.

13. Soinua jotzen han eta hemen

- **Erref:** HON-032/028
- **Iraupena:** 0:01:42. **Hasi:** 00:53:48. **Bukatu:** 00:55:30
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

Gaia(k):

- Aisia » Jai-giroa » Erromeriak
- Aisia » Kultura » Musika

Laburpena:

Bilera gutxitan ibili zen jotzen, baina festetan bai. Bestaldera joaten ziren asko. Agirretxe anaiekin hasi zen, baina Eusebio Alkainekin ibili da azken urteetan, hark panderoa eta txaramela jotzen du.

14. Pieza asko galdu dira

- **Erref:** HON-032/031
- **Iraupena:** 0:02:52. **Hasi:** 00:57:21. **Bukatu:** 01:00:13
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

Gaia(k):

- Aisia » Kultura » Musika

Laburpena:

Lehen askoz pieza gehiago jotzen zirela dio. Berak jotzen ikasi zuen lehena zein izan zen. Eskuzko pianoa erosi zuenean, askoz pieza gehiago jo zitzakeen, eta di-da ikasi zituen pilla bat.

15. Gerra osteko gose garaia

- **Erref:** HON-032/034
- **Iraupena:** 0:02:45. **Hasi:** 01:05:42. **Bukatu:** 01:08:27
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

Gaia(k):

- Politika » Gerraostea eta Francoren diktadura » Ekonomia gerraostean

Laburpena:

Gerra osteko gose garaia. Ogi beltza. Hendaiara joaten ziren ogi zuri bila. Txerria gutxitan hiltzen zuten, baina berari ez zitzaion ikustea gustatzen. Txerriak partitzeko ohitura.

16. Aspaldiko musika piezak eta arin-arina

- **Erref:** HON-032/037
- **Iraupena:** 0:06:02. **Hasi:** 01:13:01. **Bukatu:** 01:19:03

- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

Gaia(k):

- Aisia » Kultura » Musika
- Ohiturak eta bizimodua » Katak » Bestelako katak

Laburpena:

Pieza bat jotzen du, aspaldikoa, eta ondoren arin-arin bat, berak moldatua. "Pikoketa" jarri dio izena. Beste pieza bat jotzen du ondoren, oso ezaguna, eta Martin Iturbidek jo ohi zuen pieza bat ere bai.

Ahotsak.eus-eko edukiarekin sortutako dokumentu automatikoa.

2026-05-15

CC-by-sa | Ahotsak.eus

Badihardugu Euskara Elkartea

Markeskua Jauregia, 20600 Eibar

943121775 - ahotsak@ahotsak.com